

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

N. 96 — 1138

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[35422]

**13 MAART 1996.** — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 10 mei 1995 tot vaststelling van het reglement inzake de toekenning van financiële tussenkomsten voor initiatieven met betrekking tot Centraal- en Oost-Europa

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en de bijzondere wetten van 12 januari 1989, 16 januari 1989, 5 mei en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 25 juni 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1992;

Gelet op het decreet van 21 december 1994 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap van het begrotingsjaar 1995;

Gelet op de beslissing van de Vlaamse regering van 23 september 1992 houdende de goedkeuring van het reglement voor de besteding van een krediet voor initiatieven in Centraal- en Oost-Europa;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 16 september 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat voor de goede orde en de continuïteit van de bestedingen van de financiële tussenkomsten voor initiatieven met betrekking tot Centraal- en Oost-Europa, de onmiddellijke vaststelling van een reglementering terzake noodzakelijk was;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Buitenlandse Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1, 3°, van het besluit van de Vlaamse regering van 10 mei 1995 tot vaststelling van het reglement inzake de toekenning van financiële tussenkomsten voor initiatieven met betrekking tot Centraal- en Oost-Europa wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« 3° geografische oriëntatie : de projecten dienen gericht te zijn op de landen in Centraal- en Oost-Europa die door de Europese Unie worden erkend en waartegen geen internationale sancties werden uitgevaardigd; hierbij zal prioriteit worden verleend aan Polen, Hongarije, Estland, Letland, Litouwen, de Slowaakse Republiek, Roemenië en de regio St.-Petersburg, waarvoor een aandeel van 80 % van de totale beschikbare financiële enveloppe wordt voorbehouden; het resterende deel van 20 % zal worden aangewend voor de overige landen en regio's.

**Art. 2.** Artikel 7 van het zelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. De Vlaamse minister bevoegd voor het buitenlands beleid is belast met de uitvoering van dit besluit. »

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996.

**Art. 4.** De Vlaamse minister bevoegd voor het buitenlands beleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 maart 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering  
en de Vlaamse minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,  
**L. VAN DEN BRANDE**

TRADUCTION

F. 96 — 1138

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[35422]

**13 MARS 1996.** — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 mai 1995 portant le règlement en matière d'octroi d'interventions financières en faveur d'initiatives en Europe centrale et de l'Est

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988 et les lois spéciales du 12 janvier 1989, du 16 janvier 1989, des 5 mai et 16 juillet 1993;

Vu le décret du 25 juin 1992 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1992;

Vu le décret du 21 décembre 1994 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1995;

Vu la décision du Gouvernement flamand du 23 septembre 1992 portant approbation du règlement en matière d'affectation d'un crédit en faveur d'initiatives en Europe centrale et de l'Est;

Vu l'accord du Ministre flamand du Budget, donné le 16 septembre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de fixer sans délai une réglementation et ce, pour le bon ordre et la continuité des affectations des interventions financières en faveur d'initiatives en Europe centrale et de l'Est;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, de la Science et de la Technologie;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1er, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 mai 1995 portant le règlement en matière d'octroi d'interventions financières en faveur d'initiatives en Europe centrale et de l'Est, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 3<sup>o</sup> orientation géographique : les projets doivent être axés sur les pays de l'Europe centrale et de l'Est reconnus par l'Union européenne et à l'encontre desquels aucune sanction internationale n'a été décrétée; dans ce cadre, la priorité sera accordée à la Pologne, la Hongrie, l'Estonie, la Lettonie, la Lituanie, la République slovaque, la Roumanie et la région de Saint-Petersbourg, une quote-part de 80 % de l'enveloppe financière totale disponible étant réservée à ces pays; la quote-part restante de 20 % sera affectée aux autres pays et régions.

**Art. 2.** L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. Le Ministre flamand ayant la politique extérieure dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. »

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1996.

**Art. 4.** Le Ministre flamand ayant la politique extérieure dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 mars 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de la Politique extérieure,  
des Affaires européennes, de la Science et de la Technologie,

L. VAN DEN BRANDE

N. 96 - 1139

[S - C - 35560]

**2 APRIL 1996. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1994 houdende de regeling tot de toekenning van subsidies aan de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij voor de financiering van haar investeringsprogramma**

De Vlaamse regering,

Gelet op de huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970 en bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, inzonderheid op de artikelen 10, 14 en 41, alsmede op de artikelen 81 en 82, ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1978;

Gelet op het decreet van 21 december 1988 houdende oprichting van een Vlaamse Huisvestingsmaatschappij, gewijzigd bij het decreet van 12 december 1990;

Gelet op het decreet van 22 december 1995 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1996;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1994 houdende de regeling tot toekenning van subsidies aan de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij voor de financiering van haar investeringsprogramma, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 23 november 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een dringende aanpassing van de verwijzing naar het begrotingsdecreet zich opdringt vanwege de invoering van een gesplitst krediet op het programma in kwestie, ten einde de continuïteit van het goedkeuren van de programma's voor de bouw van sociale woningen mogelijk te maken;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1994 houdende de regeling tot de toekenning van subsidies aan de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij voor de financiering van haar investeringsprogramma wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 2. Dit besluit regelt de voorwaarden waaronder de Vlaamse minister subsidies kan verlenen aan de VHM en de voorwaarden waaronder de Vlaamse minister deze subsidies kan uitbetalen."

**Art. 2.** In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de woorden "binnen de perken van de door het begrotingsdecreet toegestane machtiging de verbintenis aangaan tot het verstrekken van subsidies" vervangen door de woorden "binnen de perken van de daartoe op de begroting beschikbare kredieten subsidies verlenen".